

DODATNI UVJETI ZA IZVOĐENJE UVODNIH LETOVA

Naredba o zrakoplovnoj sigurnosti ASO-2016-002

Broj revizije: 1 / 02.09.2020.

Pokretač: Hrvatska agencija za civilno zrakoplovstvo (u daljnjem tekstu: Agencija).

1. Područje primjene

Ova Naredba o zrakoplovnoj sigurnosti (u daljnjem tekstu Naredba) primjenjuje se na:

- a. organizacije za osposobljavanje iz članka 10.a Uredbe (EU) br. 1178/2011;
- b. organizacije osnovane s ciljem promicanja letačkog sporta ili rekreativnog letenja,

koje u Republici Hrvatskoj namjeravaju izvoditi uvodne letove s EASA avionima i helikopterima temeljem članka 6., stavka 4a., točke (c) Uredbe 965/2012, kako je zadnje izmijenjena i dopunjena.

2. Definicije

EASA avion ili helikopter: avion ili helikopter kojeg je certificirala Agencija Europske unije za sigurnost zračnog prometa (EASA) ili je njegov projekt tipa validirala na temelju certifikacije provedene u zemlji projektiranja.

3. Referentni propisi

Odredba ARO.OPS.300 Priloga II Uredbe (EU) 965/2012 kako je zadnje izmijenjena i dopunjena.

4. Svrha

Svrha ove Naredbe jest definiranje dodatnih uvjeta za izvođenje uvodnih letova u Republici Hrvatskoj.

5. Opće odredbe

- 5.1 Organizacija prije izvođenja uvodnih letova mora Agenciji dostaviti podatke o uvodnim letovima i o svakoj naknadnoj promjeni tih podataka na propisanom obrascu.
- 5.2 Organizacija mora osigurati da se uvodni letovi izvode u skladu s primjenjivim odredbama

ADDITIONAL CONDITIONS FOR INTRODUCTORY FLIGHTS

Air Safety Order ASO-2016-002

Revision No.: 1 / 02.09.2020.

Initiated by: Croatian Civil Aviation Agency (hereinafter: Agency).

1. Applicability

This Air Safety Order (hereinafter: ASO) is applicable to:

- a. training organisations referred to in Article 10a of Regulation (EU) No 1178/2011;*
- b. organisations created with the aim of promoting aerial sport or leisure aviation,*

which, in accordance with Article 6, para 4.a), point (c) of Regulation (EU) 965/2012 as amended, intend to conduct introductory flights with EASA aeroplanes and helicopters within the Republic of Croatia.

2. Definitions

EASA aeroplane or helicopter: aeroplane or helicopter that has been certified by the European Union Aviation Safety Agency (EASA) or whose type design has been validated by EASA on the basis of certification procedure carried out in the country of the aircraft design.

3. Reference

Provision ARO.OPS.300, Annex II, Regulation (EU) 965/2012 as amended.

4. Purpose

The purpose of this ASO is to define additional conditions for introductory flights within the Republic of Croatia.

5. General provisions

- 5.1 Organisation intending to conduct introductory flights shall provide the Agency with information on introductory flights and any subsequent changes thereto using the prescribed form.*
- 5.2 Organisation shall ensure that introductory flights are conducted in accordance with applicable rules*

Uredbe (EU) 965/2012 kao i uvjetima iz ove Naredbe.

set out in Regulation (EU) 965/2012 and conditions set out in this ASO.

5.3 Uvodne letove s registriranih površina za slijetanje i uzlijetanje smije izvoditi organizacija kojoj je operator zrakoplova koji je registrirao površinu pisanim putem dozvolio njeno korištenje.

5.3 Introductory flights from registered landing and take-off areas shall be conducted by organization authorized in writing by the operator of the aircraft who registered the area.

5.4 Za izvođenje uvodnih letova s registrirane površine nije potrebno odobrenje propisano točkom 10. Naredbe o zrakoplovnoj sigurnosti ASO 2019-001.

5.4 To conduct introductory flights from registered landing and take-off areas permission prescribed by chapter 10 of Air Safety Order ASO 2019-001 is not required.

5.5 Za izvođenje uvodnih letova s registrirane površine organizacija mora provesti postupak identifikacije opasnosti i upravljanja povezanim rizicima i uspostaviti plan za postupanje u hitnim situacijama.

5.5 In order to conduct introductory flights from registered take-off and landing areas an organisation shall conduct hazard identification and risk management process and establish plan for emergency situations.

5.6 Organizacija mora osigurati da se uvodni letovi oglašavaju i nude kao letovi sa svrhom privlačenja novih učenika ili novih članova i mora osigurati da je putnik, prije započinjanja uvodnog leta, upoznat s njegovom svrhom.

5.6 Organisation shall ensure that introductory flights are advertised and offered as flights with the purpose of attracting new students or new members and shall ensure that passengers are acquainted with the purpose of the flight before the flight commencement.

5.7 Trajanje leta od uzlijetanja do slijetanja ne smije biti više od 30 minuta.

5.7 Flight duration from the take-off to landing shall not exceed 30 minutes.

5.8 Za izvođenje uvodnih letova avionom ili helikopterom, pilot mora imati minimalno 100 sati ukupnog naleta u kategoriji zrakoplova na kojoj obavlja uvodni let.

5.8 To act as a pilot in command of an introductory flight a pilot shall have minimum of 100 flight hours on the aircraft category used for introductory flight.

6. Evidencija uvodnih letova

6. Introductory flights record keeping

6.1 Pilot zrakoplova dužan je u knjižicu zrakoplova evidentirati svaki izvršeni uvodni let.

6.1 Pilot in command shall record each introductory flight in the Aircraft Log Book.

6.2 Organizacija koja izvodi uvodne letove dužna je voditi posebnu evidenciju o istima.

6.2 Organisation shall keep the dedicated records on introductory flights.

7. Stupanje na snagu

Ova Naredba stupa na snagu danom objave na službenoj web stranici Hrvatske agencije za civilno zrakoplovstvo.

7. Entry into force

This ASO enters into force on the day of its publication on the official Croatian Civil Aviation Agency website.

U Zagrebu, 02.09.2020.

Za Hrvatsku agenciju za civilno zrakoplovstvo

For Croatian Civil Aviation Agency

Marin Puh

Direktor



Napomena: Engleski prijevod je omogućen isključivo radi pogodnosti. U slučaju odstupanja između hrvatske i engleske verzije, hrvatska verzija je važeća.

Note: The translation provided is only for your convenience. In the event of divergence between Croatian and English version, the Croatian version shall prevail.